

<<高贵的言辞>>

图书基本信息

书名：<<高贵的言辞>>

13位ISBN编号：9787561776971

10位ISBN编号：7561776977

出版时间：2010-07

出版时间：华东师范大学出版社

作者：沈默

页数：648

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<高贵的言辞>>

### 内容概要

本书系“经典与解释 古希腊悲剧注疏”系列中的一部。

本书注疏的是索福克勒斯的《埃阿斯》。

索福克勒斯系古希腊最著名的三大悲剧家之一，《埃阿斯》是其现存世的七部作品之一。

本书是国内学者运用古典学、文献学对古希腊悲剧进行翻译与详细注疏的第一次尝试，论证翔实、观点新颖。

作者对悲剧索福克勒斯的生平以及悲剧创作的时间、手法、版本情况、悲剧主题以及现存刊本源流进行了详细的论证。

作者试图展现的是更加宏大的悲剧场景，即悲剧与古希腊城邦美德、悲剧与城邦公民教育之间的隐秘关系，为现代读者重新认识悲剧打开了全新的视角。

<<高贵的言辞>>

书籍目录

“古希腊悲剧注疏”出版说明(刘小枫)索福克勒斯和他的《埃阿斯》埃阿斯(译文)疏证 开场雅典娜与奥德修斯 歌队入场歌关于埃阿斯的流言 第一场 埃阿斯的悲剧是他的宿命 第一肃立歌埃阿斯的失心疯癫是神的旨意 第二场 埃阿斯要用手中的长剑去除他的罪孽 第二肃立歌歌队误解了埃阿斯的嘱托 第三场 卡尔喀斯的预卜 场问歌大家看到埃阿斯已经自戕 第四场 透克洛斯要求大家尽快收殓埃阿斯的尸体 第三肃立歌歌队感叹征战的艰辛 退场透克洛斯与阿伽门农相遇参考文献后记

## &lt;&lt;高贵的言辞&gt;&gt;

## 章节摘录

从戏剧手法看创作从舞台人物的角度，一般研究者都会提到施耐德温的一个观点。他认为，这部戏应该写于所谓第三角色出现后不久，因为我们只有两处舞台上看到三个角色，一处是开场（雅典娜、奥德修斯和埃阿斯），另一处是退场（阿伽门农、透克洛斯和奥德修斯）。而就所能看到的文献而言，在这之前，舞台上是不会出现这个第三角色的。当然，在这部戏的开场中，当埃阿斯出场以后，奥德修斯便不再说话了（行92-行117）；而在退场时，当阿伽门农还没有退下去之前，透克洛斯也没有再说话（行1318-行1373）。忽略了这一环节中索福克勒斯所受埃斯库罗斯的影响，简单将这样的舞台设计归结为情节需要，显然是欠妥的。

而更为值得注意的是，除了《安提戈涅》之外，索福克勒斯其他作品，都没有出现过将一个三音步抑扬格在两个或者两个以上的（念白对话者）当中分别使用的情况。

而埃斯库罗斯的这个规矩，同时也是早前悲尉仑作的一项基本规则。

索福克勒斯对这一规则的超越则意味着他完成了向古典悲剧成熟期的转变。

这时，索福克勒斯写出的对话也变得更加生动，也更能打动人心。

从现有文本来判断，他在写作《埃阿斯》之前已经完成了这一转变。

这一点又可以有助于判断：《埃阿斯》应该比《安提戈涅》晚一些。

戏创作于诗人的早期。

譬如，有学者指出，这部戏里，较少三个演员同时在舞台上出现并同时有台词，并且在场景转换或一个新人物出场时采用抑抑扬格。

这一特征仅见于《安提戈涅》和《特拉喀斯女孩》。

此外，也有学者指出，索福克勒斯在此剧中开始使用的方式使场上气氛紧张，而这种技巧在后来才逐渐被娴熟使用。

当然，为了说明这个作品的早期性质，也有学者认为作品结构尚显僵硬；更有赖因哈特这样的研究者认为，这部戏的整体结构略显简单——他说，这时的索福克勒斯尚未学会使形式与内容结合成为一个有机的完美的整体。

这些都不足为证。

除此之外，关于这部悲剧的时间，还有许多研究成果，但认为它是诗人早期的作品却似乎相当一致。

## &lt;&lt;高贵的言辞&gt;&gt;

## 后记

本书的《埃阿斯》中译文，最初根据杰布编辑的希腊文版译出，当时只为自己作一读书笔记存留。后经多年，也见到了多个大同小异的校勘本。

近年，一次很偶然的机会我见到丁道尔夫的一个奇特版本——这个版本将原有钞本的行序完全打乱，另立新的行序。

细读之下，发觉尚有多处值得深入探究。

虽然我只在本书“疏证”部分三次提到这个勘本（59.3，89.6，111.1），但在译文中，还是多次参考了丁道尔夫勘本的勘正成果。

在移译过程中，我依然恪守通行版本的行数排列，并尽量照顾原文的行数关系，尽可能依照希腊原文语序转译，保持原有韵味。

事实上，虽然希腊文字的语序安排未必有一定之规，但行文之中的语序变化却多有特别意味。

本书的疏证部分，我首先参考杰布的疏证，同时也注意到诸多重要注疏本所提供的有益视角和提示。

疏证部分，除引述杰布注释中所提供的观点不做一一标注外，大多注有征引的出处，可供读者查验。这些疏证，如有出色之处当归功于前辈，有舛谬出现则皆由笔者鄙陋所致。

<<高贵的言辞>>

媒体关注与评论

有谁曾想到，我这个名字和我所要遇到的灾难竟然一致得如此意味深长？

——索福克勒斯索福克勒斯想要讲述的是现实生活中的生动故事，不过，这个现实生活并非雅典当时的现实，而是英雄时代的现实。

——J.T.斯特帕特埃阿斯的倒下并不是因为他卑鄙，而因为他是一个伟大的人，毋宁说，是因为那种使他成为伟大之人的品格。

——A.F.加尔维

## <<高贵的言辞>>

### 编辑推荐

《高贵的言辞:索福克勒斯疏证》：古希腊悲剧注疏“古希腊悲剧注疏”乃注疏体汉译古希腊悲剧全编，广采西方学界近百年来的相关成果，旨在为我国的古典文教事业的蓬勃展开和推进古希腊悲剧研究提供踏实稳靠的文本。

<<高贵的言辞>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>